



平成15年11月5日

お得意様各位

HAL Lレギュレーター販売中止のお知らせ

ジンマー株式会社
Linvatec/OSPマーケティング部

謹啓 時下ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。また、平素はひとかたならぬご愛顧を賜り、厚く御礼申し上げます。

さて、長い間ご愛顧いただいておりますHAL L気動式骨手術用レギュレーターが、製造元である米国Linvatec社において、製造中止となりました。Linvatec社では、米国3M社のパワードインスツルメンツ(骨手術用器械)製品事業の譲渡・移管を受け、1999年より、HAL L及び旧3M両ブランドのパワードインスツルメンツを販売しております。しかしながら、HAL Lレギュレーターと3Mブランドのレギュレーターは、従来より同じ用途・同一規格のもので、互換性もあるため、今回、製品の一本化を実施することとなりました。

今後、代替製品としましては、下記のレギュレーターをご用命頂けますようお願い致します。

ディスコン対象製品：00-1375-007-00 (レギュレーター)
00-1375-030-00 (デュアルレギュレーター)

代替品：L3-M207-000-00 (シングルレギュレーター)
L3-M208-000-00 (ダブルレギュレーター)

尚、修理対応につきましては、引き続き実施させていただきます。

今後とも弊社販売製品をご愛顧賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。

謹白